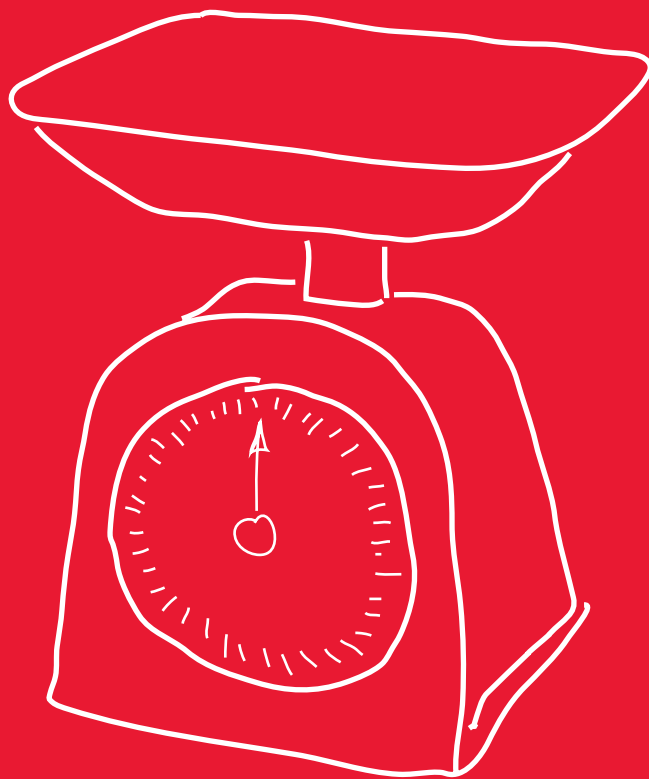


oursson<sup>®</sup>



bon appétit

Руководство  
по эксплуатации



Кухонные весы KS5003GD  
KS5006PD  
KS5009GD



Поздравляем с приобретением кухонных весов OURSSON!

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не располагайте весы рядом с микроволновой печью, чтобы избежать взаимного влияния этих устройств. Не располагайте весы рядом с мобильным телефоном.
2. Не погружайте весы в воду и не мойте их под струей воды. Нельзя мыть в посудомоечной машине.
3. Не ставьте на весы горячую посуду.
4. Не ставьте весы на плиту (электрическую, газовую и т.д.). Не располагайте возле открытого огня и нагревательных приборов.
5. Не подвергайте весы ударным нагрузкам. Не перегружайте весы.
6. Для очистки поверхности весов не используйте металлические щетки и губки, чтобы не повредить их. Не используйте химические/абразивные чистящие средства.
7. Храните весы и батарейки в недоступном для детей месте. В случае проглатывания батарейки немедленно обратитесь к врачу.
8. Упаковочный материал храните в недоступном для детей месте (опасность удушья).
9. Запрещается заряжать батарейки, разбирать их, бросать в огонь.
10. При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое (и наоборот) перед началом эксплуатации подождите 1-2 часа.
11. Не роняйте весы.
12. Пожалуйста, старайтесь располагать взвешиваемый продукт по центру платформы весов для получения более точного веса.
13. Вынимайте батарейки, если не планируете использовать весы в течение длительного времени, чтобы избежать утечки химикатов.\*

14. Не ставьте чашу весов в микроволновую печь.\*
15. Некоторые продукты могут вызвать изменение цвета чаши.\* Пожалуйста, очищайте все детали сразу после контакта с пищей, имеющей интенсивный цвет.
16. Используйте чашу только по назначению.\* Не храните в ней продукты, не готовьте в ней.

\* для модели KS5006PD

## РЕКОМЕНДАЦИИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.
- Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.
- Использовать только в бытовых целях (устройство не предназначено для промышленного и торгового применения).

**ВНИМАНИЕ!** Эксплуатация данного прибора ни в коем случае не подразумевает применение к нему физической силы, так как это может привести к поломке изделия по вине пользователя.

## ВВЕДЕНИЕ

### ОСОБЕННОСТИ

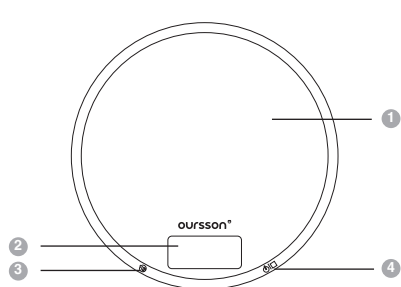
- Максимальный диапазон измерений – 5 кг.
- LCD дисплей (с подсветкой только в модели KS5009GD)
- Сенсорные клавиши (в моделях KS5003GD/KS5009GD)
- Точность взвешивания – 1 г.
- Системы измерения веса: граммы (g)/ фунты (lb); миллилитры(ml)/унции (oz)
- Индикация низкой зарядки батареек/ индикация перегрузки
- Функция сброса веса тары
- Автоматическое отключение
- Высокая точность измерений тензометрических датчиков
- Складывающаяся чаша\*
- Объем чаши – 1,25 л\*

\* для модели KS5006PD

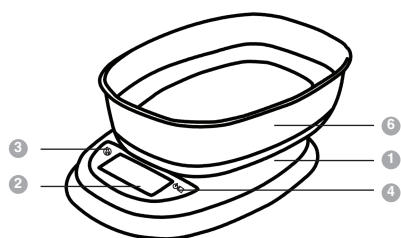
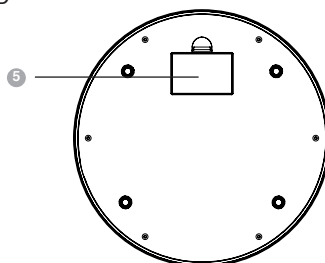
### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кухонные весы .....	1 шт.
Элемент питания (CR2032) (для моделей KS5003GD/KS5009GD) .....	2 шт.
Складная чаша (только для модели KS5006PD) .....	1 шт.
Элемент питания (AAA) (только для модели KS5006PD) .....	2 шт.
Руководство по эксплуатации .....	1 шт.
Гарантийный талон .....	1 шт.

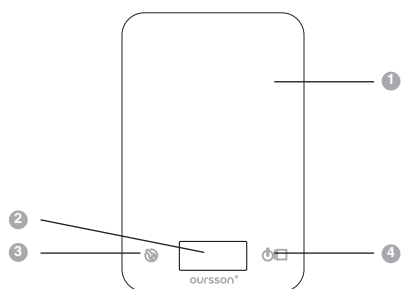
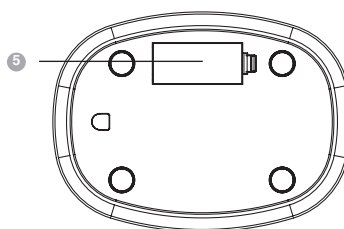
ОБЩИЙ ВИД УСТРОЙСТВА



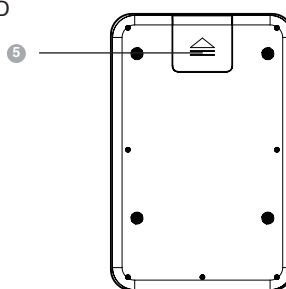
KS5003GD



KS5006PD



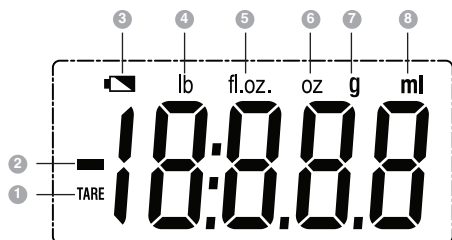
KS5009GD



1. Корпус весов
2. LCD дисплей (с подсветкой в модели KS5009GD)
3. Клавиша выбора системы измерения (граммы (g)/фунты (lb); миллилитры(ml)/унции (oz))

4. Клавиша включения/выключения/сброса показаний
5. Отсек для батареек
6. Складная чаша (только для модели KS5006PD)

## ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ



1. Функция тары (вес тары)
2. Отрицательное значение
3. Индикация заряда батареи
4. Единица измерения - фунты
5. Единица измерения - жидкие унции
6. Единица измерения - унции
7. Единица измерения - граммы
8. Единица измерения - миллилитры

## УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

В весах используются батарейки:

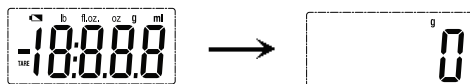
Модель	Тип батареек	Кол-во батареек
KS5003GD	CR2032	2
KS5006PD	AAA	2
KS5009GD	CR2032	2

Отсек для батареи находится в нижней части весов.


Перед первым использованием откройте крышку отсека и удалите защитную изоляционную полоску (для батареек типа CR2032).

Замена батареек:


1. Откройте отсек. Извлеките использованные батареи. (Можно использовать острый предмет для извлечения батареек типа CR2032, если это необходимо).
2. Установите новые батареи. Пожалуйста, соблюдайте полярность. Закройте отсек.
3. На дисплее появится изображение:

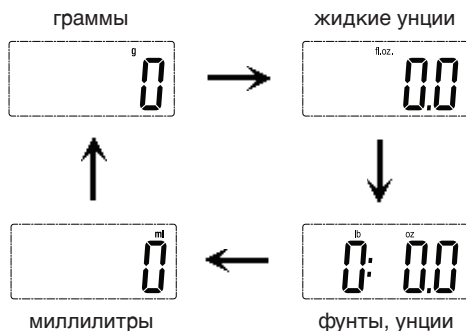


### ПРИМЕЧАНИЕ!

1. Пожалуйста, заменяйте старые батарейки одновременно. (Если на дисплее появился символ , это значит, что устройство в ближайшее время выключится).
2. После окончания срока службы батареек, не выбрасывайте их вместе с обычным бытовым мусором. Пожалуйста, сдайте их в соответствующий пункт утилизации.

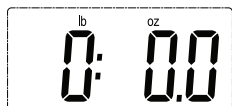
## ИЗМЕНЕНИЕ СИСТЕМЫ ИЗМЕРЕНИЯ

Для того чтобы сделать выбор между метрической (г, мл) и английской (lb:oz, fl'oz) системой измерения, нажмите клавишу .



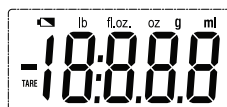
### ПРИМЕЧАНИЕ!

Если вес превышает 16 унций, на дисплее будут отображаться фунты с унциями.




## ВЗВЕШИВАНИЕ

1. Установите весы на ровную твердую горизонтальную поверхность.
2. Включите весы, легко нажав клавишу включения/выключения. На дисплее появится информация:



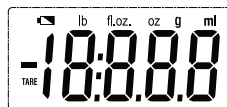
3. Дождитесь, пока на дисплее появится 0.



4. С помощью клавиши  выберите систему измерения.
5. Положите продукт для взвешивания на весы.
6. На дисплее отобразится вес продукта.
7. По окончании использования весы выключатся автоматически примерно через минуту. Или вы можете выключить весы самостоятельно, нажав и удерживая клавишу включения/выключения в течение 2 сек.

## ВЗВЕШИВАНИЕ С СТАРОЙ



1. Установите весы на ровную твердую горизонтальную поверхность.
2. Возьмите емкость для взвешивания или чашу (идет в комплекте для KS5006PD). Раскройте чашу (для модели KS5006PD).
3. Поместите емкость или чашу на весы до их включения.
4. Включите весы, легко нажав клавишу включения/выключения. На дисплее появится информация:



5. Дождитесь, пока на дисплее появится 0.



6. С помощью клавиши  выберите систему измерения.
7. Положите необходимый продукт для взвешивания в чашу или налейте в нее жидкость, в зависимости от того, что вы взвешиваете.
8. На дисплее отобразится вес продукта или объем жидкости в чаше.
9. По окончании использования весы выключатся автоматически примерно через минуту. Или вы можете выключить весы самостоятельно, нажав и удерживая клавишу включения/выключения в течение 2 сек.

Для взвешивания нескольких различных продуктов последовательно, не снимая их с весов, используйте клавишу обнуления веса  . Для этого положите первый продукт на весы, на дисплее появится его вес. Нажмите клавишу обнуления веса, чтобы сбросить показания на «0». Добавьте следующий продукт на весы. На дисплее появится его вес. Повторите операцию необходимое количество раз.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ





Если весы не используются в течение 1 минуты, они автоматически отключатся.

## ЧИСТКА И УХОД

1. Очищайте весы мягкой влажной тканью. Не используйте химические/абразивные чистящие средства.
2. Пожалуйста, очищайте все детали сразу после контакта с жирами, специями, уксусом и пищей, имеющей интенсивный вкус и цвет. Избегайте контакта с кислыми соками из цитрусовых фруктов.
3. Всегда используйте весы на твердой ровной горизонтальной поверхности. Не ставьте весы на ковер или какие-либо другие эластичные и мягкие поверхности.
5. Весы высокой точности. Обращайтесь с ними бережно.
6. Храните весы в сухом прохладном месте.
7. Пожалуйста, не ставьте на весы какие-либо предметы во время хранения.
8. Если весы не включаются, проверьте правильность установки элементов питания.
9. Весы предназначены для семейного пользования, а не для профессиональных целей.
10. Чашу можно мыть в посудомоечной машине (только для модели KS5006PD).



## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ

Возможная проблема	Возможная причина	Способы решения
После включения на LCD-дисплее отображается значение  или вовсе отсутствует индикация	<ul style="list-style-type: none"> <li>Батареи разряжены или батареи неверно установлены.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените батареи. Проверьте, что батареи установлены с соблюдением полярности.</li> </ul>
На LCD-дисплее отображается значение «  »	<ul style="list-style-type: none"> <li>Превышен максимально допустимый вес для взвешивания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уберите с весов продукты, превышающие максимальный вес. Максимальная нагрузка на весы 5 кг.</li> </ul>
Индикация на дисплее 	<ul style="list-style-type: none"> <li>До включения весов на них находился предмет, вес которого превышает 1050г.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уберите все предметы с весов и дождитесь, пока на весах появится ноль.</li> </ul>
На дисплее нестабильный вес или индикация 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неустойчивый взвешиваемый продукт.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Стабилизируйте взвешиваемый продукт.</li> </ul>

\*Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже - 20°C.

## СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Информацию о сертификате соответствия смотрите на сайте <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> или спрашивайте копию у продавца.

## ПРОЧЕЕ

Технические характеристики			
Модель	KS5003GD	KS5006PD	KS5009GD
Максимальный допустимый вес	5 кг	5 кг	5 кг
Точность измерения	1 г	1 г	1 г
Минимальный вес	2 г	2 г	2 г
Тип весов	электронные	электронные	электронные
Конструкция	платформа	с чашей объемом 1,25 л	платформа
Функция вычета веса тары	+	+	+
LCD-дисплей	+	+	+ с подсветкой
Индикация заряда батареи	+	+	+
Индикация перегрузки	+	+	+
Автоматическое выключение	+	+	+
Питание	CR2032x2 (литиевая батарея)	AAAx2	CR2032x2 (литиевая батарея)
Температура хранения и транспортировки	от -25°C до +35°C	от -25°C до +35°C	от -25°C до +35°C
Температура эксплуатации	от +5°C до +35°C	от +5°C до +35°C	от +5°C до +35°C
Требования к влажности воздуха	15-75%	15-75%	15-75%
Вес устройства, г.	437	320	460
Размеры устройства, мм	201x201x17,2	190x140x25	231x151x15

### ПРИМЕЧАНИЕ!

Ремонт весов должен производиться только квалифицированным специалистом уполномоченного сервисного центра OURSSON AG.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания OURSSON AG выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае, если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.oursson.ru](http://www.oursson.ru), а также позвонив по номеру телефона бесплатной горячей линии OURSSON AG.

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON AG, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А, либо по электронной почте [info@oursson.ru](mailto:info@oursson.ru).

### Условия Гарантийных обязательств

#### OURSSON AG:

1. Гарантийные обязательства OURSSON AG, предоставляемые УСЦ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Гарантийные обязательства OURSSON AG действуют в рамках законодательства

о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.

3. OURSSON AG устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Микроволновые печи, хлебопечи, индукционные плиты	60	12
Мультиварки, кухонные процессоры, электрические чайники, дегидратор, электрические грили, ручные блендеры, ручные миксеры, мясорубки, блендеры, тостеры, термопоты, ростеры, соковыжималки, кофеварки, пароварки, измельчители, ферментаторы	36	12
Кухонные весы	24	12

4. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
  - Элементы питания.
  - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, мон-

## ПРОЧЕЕ

тажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.

5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:

- Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
- Повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно).
- Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной OURSSON AG ремонтной организации.

• Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.

• Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON AG к применению с данным товаром. OURSSON AG не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON AG совместно с изделиями других производителей.

6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:

- Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в доку-

ментации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON AG и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.

- Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.

7. OURSSON AG не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах OURSSON AG не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
9. Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

### **Использование изделия по истечении срока службы**

1. Срок службы, установленный OURSSON AG для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON AG.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. OURSSON AG не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

### Утилизация изделия

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия.

Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



- ❶ Первые две буквы – соответствие товарной группе (кухонные весы – KS).
- ❷ Первые две цифры – год производства.
- ❸ Вторые две цифры – неделя производства.
- ❹ Последние цифры – порядковый номер изделия.

### ВНИМАНИЕ!

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.



Горячая линия OURSSON AG обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

Телефон горячей линии OURSSON AG (бесплатные звонки со стационарных телефонов):  
8 800 100 8 708

Время работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9:00 до 20:00 (по московскому времени); суббота, воскресенье и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст.150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

1. Изготовитель товара – OURSSON AG (OPCON AG), Утоквай 39, 8008 Цюрих, Швейцария.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А. Украина: ООО «Универсальная Дистрибьюторская Компания», 03065, г. Киев, бульв. І.Лепсе/ Академіка Каблукова, д. 51/16.
3. Информация о сертификации продукта доступна на сайте [www.oursson.com](http://www.oursson.com).
4. Импортеры продукции OURSSON AG:  
РФ: ООО «Орсон», 125171, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2.  
Republica Moldova: S.C. «PLAI VERDE» S.R.L. MD-2002, str. Muncești șos., 271/A, mun. Chișinău.  
Україна: ТОВ «Універсальна Дистриб'юторська Компанія», 03065, м. Київ, бульв. І.Лепсе/ Академіка Каблукова, 51/16
5. Поставщики продукции OURSSON AG:  
Республика Беларусь: ООО «Никита плюс», 220094, г. Минск, 2-ой Велосипедный пер., д. 30, офис 603.

OURSSON AG

Сделано в КНР

Горячая линия OURSSON AG  
(бесплатные звонки со стационарных  
телефонов): 8 800 100 8 708

[www.oursson.ru](http://www.oursson.ru)



Скачайте сборник  
кулинарных рецептов